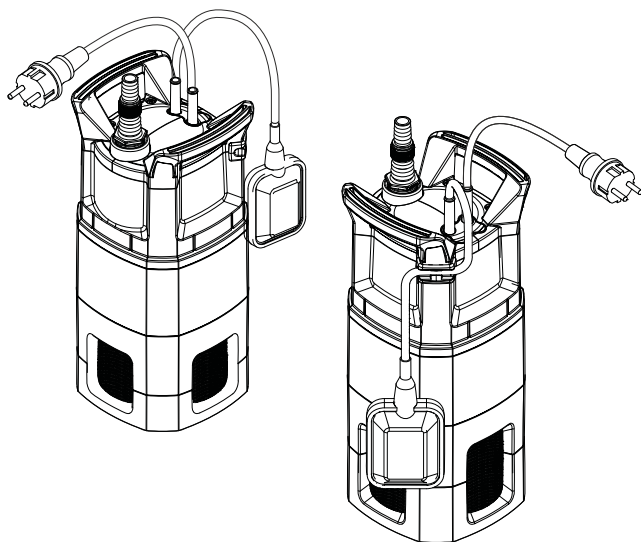


AL-KO

QUALITY FOR LIFE

RUS



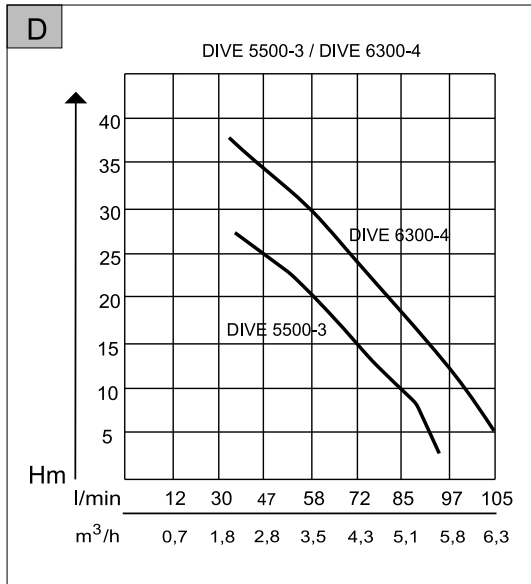
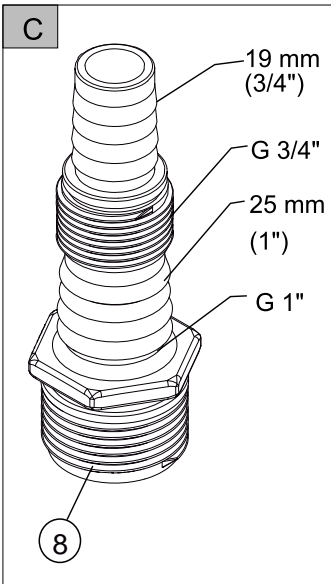
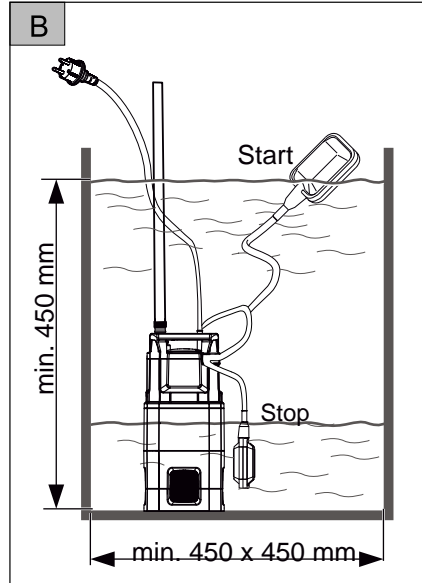
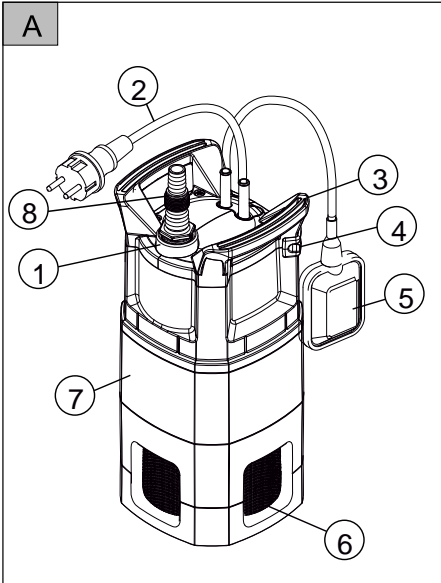
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

DIVE 5500-3 DIVE6300-4














Руководство по эксплуатации



DIVE 5500-3 / DIVE 6300-4



Технические характеристики

	DIVE 5500/3 Art. Nr.113 036	DIVE 6300/4 Art. Nr.113 037
	800 W	1000 W
	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	IP X8	IP X8
	30 m	40 m
	ca. 7 m	ca. 7 m
	ca. 5500 l/h	ca. 6300 l/h
	3	4
	0,5 mm	0,5 mm
	ca. 400 mm ca. 200 mm	ca. 400 mm ca. 200 mm
	ca. 35 °C	ca. 35 °C
	9,5 kg	10 kg
	10 m	10 m

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

Предисловие к руководству.....	4
Описание продукта.....	4
Комплект поставки.....	5
Указания по безопасности.....	5
Монтаж.....	5
Ввод в эксплуатацию.....	6
Техобслуживание и уход.....	7
Хранение.....	7
Утилизация.....	7
Устранение неисправностей.....	7
Заявление о соответствии ЕС.....	8
Гарантия.....	9

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУКОВОДСТВУ

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и бесперебойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупреждения, приведенные в данной документации, а также на устройстве
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе.

Значение знаков



ВНИМАНИЕ!

Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.



Специальные указания для лучшего понимания и использования.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В этой документации описаны разные модели погружных насосов. Нужную модель можно идентифицировать по номеру на заводской табличке.

Обзор продукта

1	Выход насоса
2	Соединительный кабель
3	Ручка для переноса
4	Кабельный зажим
5	Поплавковый выключатель
6	Входной фильтр
7	Корпус насоса
8	Комбинированный ниппель

Функция насоса

Погружной нагнетательный насос всасывает воду через входной фильтр (8) и подает ее к выходу насоса.

Использование по назначению

Погружной нагнетательный насос предназначен для частного пользования в доме и в саду. Может быть использован строго в пределах, соответствующих техническим характеристикам.

Погружной нагнетательный насос может применяться исключительно в следующих целях:

- для перекачивания и откачивания воды (напр. из бассейнов или из емкостей для сбора дождевой воды)
- для откачивания воды из колодцев, шахт и прочих резервуаров для воды
- в системах орошения и дождевальных газонных установках
- для домашнего водоснабжения

Погружной нагнетательный насос предназначен исключительно для перекачивания следующих жидкостей:

- чистой (пресной) воды
- дождевой воды
- хлорированной воды (напр. в плавательном бассейне)
- технической воды

Случаи неправильного применения

Запрещается использовать погружной нагнетательный насос в непрерывном режиме работы. Насос не предназначен для перекачивания:

- питьевой воды
- соленой воды
- жидких продуктов питания
- агрессивных и химических веществ
- едких, горючих, взрывоопасных или выдыхающих газ жидкостей
- жидкостей, имеющих температуру свыше 35 °C
- воды, содержащей песок и жидкостей с абразивными веществами
- грязной воды с содержанием частиц текстиля и бумаги

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термическая защита

Погружной нагнетательный насос оснащен термическим выключателем, который отключает мотор в случае его перегрева. После перерыва продолжительностью 15-20 минут, за время которого мотор остывает, насос включается автоматически заново. Эксплуатация насоса только в погружном виде.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования!

Используйте устройство только в технически исправном состоянии. Запрещается эксплуатировать поврежденные устройства.

Запрещается выводить из строя предохранительные и защитные устройства!

- Дети и лица, не ознакомленные с инструкцией по эксплуатации, не должны использовать устройство.
- Не поднимайте и не подвешивайте устройство за электрический кабель, не тяните за него при перемещении устройства.
- Запрещается самовольно вносить изменения в устройство и переоборудовать его.

Электрическая безопасность



ВНИМАНИЕ!

Опасность при прикосновении к частям, находящимся под напряжением!

При повреждении удлинительного кабеля сразу же выньте штекер из розетки! Рекомендуем подключать устройство через устройство защитного отключения, срабатывающее при номинальном токе утечки < 30 мА.

- Напряжение в сети дома должно соответствовать напряжению, указанному в технических характеристиках; не подключайте устройство к источнику с другим напряжением.
- Устройство можно использовать только в электрической системе, отвечающей DIN/VDE 0100, часть 737, 738 и 702 (бассейны). Для обеспечения защиты нужно установить линейный защитный автомат 10 А, а также устройство защитного отключения, срабатывающее при номинальном токе утечки 10/30 мА.
- Используйте только удлинители, рассчитанные на использование вне помещений, с минимальным сечением 1,5 мм². Всегда полностью разматывайте кабельные катушки.
- Запрещается использовать поврежденные или ломкие удлинительные кабели.
 - ⇒ Перед каждым пуском проверяйте состояние удлинительного кабеля.

МОНТАЖ

Монтаж трубопровода



Комбинированный ниппель может быть отрезан/укорочен в соответствии с выбранным шланговым соединением. Наилучшая производительность может быть достигнута при использовании шланга с возможно большим диаметром.

- 1 Ввинтить комбинированный ниппель (10) в выход насоса.
- 2 Присоединить напорный шланг к комбинированному ниппелю.

- 3 Закрепить соединительный кабель (3) зажимными хомутами к трубопроводу.
- 4 Для погружения насоса в колодцы и шахты укрепить трос к предназначенной для этого петле троса (4).
- 5 Размотать до конца соединительный кабель.
- 6 Вставить вилку соединительного кабеля в электророзетку. Поплавковый выключатель автоматически включает насос при достижении определенного уровня воды (высота включения) и при снижении уровня воды до высоты отключения следует автоматическое отключение насоса. (см. технические характеристики).

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Безопасность



ВНИМАНИЕ!

Чтобы не допустить затопления помещения из-за поломки насоса, пользователь принимает меры для предотвращения подобных случаев (устанавливает сигнализацию, резервный насос и т.п.).



ВНИМАНИЕ!

Медленно погрузить насос в среду. Следите за устойчивым положением насоса. При откачивании воды из водоемов с песчаным, илистым или каменистым дном необходимо подвесить насос на тросе или установить его на соответствующую подставку. Необходимо соблюдать достаточное расстояние до дна водоема.



ВНИМАНИЕ!

При работе с насосом следует избегать содержащие песок среды, которые изнашивают гидравлику и сальники, уменьшая тем самым срок службы насоса. Учитывайте минимальные размеры установок насоса в соответствии с рис. В.



ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации насоса в шахтах после установки насоса шахту следует накрыть.



ВНИМАНИЕ!

При повторной эксплуатации после того, как насос был удалён из шахты, проследить за тем, чтобы трубопровод был полностью опорожнен, поскольку насос не может автоматически откачивать воздух. Остаточный воздух может привести впоследствии к повреждению насоса.



ВНИМАНИЕ!

Не включать насос при закрытом напорном трубопроводе.



Насос оснащён на выходе обратным клапаном (2). Это предотвращает слив воды из трубопровода при каждой остановке насоса.

Установка уровней включения и отключения.

Кабель поплавкового выключателя закреплён на корпусе насоса. Точки включения и отключения могут устанавливаться индивидуально изменением позиции поплавкового выключателя. Рекомендуется применять кабель поплавкового выключателя длиной ок. 120 мм.



ВНИМАНИЕ!

Во время откачивания воды до минимальной глубины погружения необходимо постоянно следить за насосом и не допускать работы насоса всухую. При достижении минимальной глубины погружения следует отключить насос, отсоединив сетевую вилку из розетки.



Если минимальная глубина погружения опускается ниже нормы, насос всасывает воздух. В этом случае, прежде, чем снова включить насос, нужно удалить из его корпуса оставшийся воздух (см. «Пуск в эксплуатацию»).

ОТКЛЮЧЕНИЕ НАСОСА

- 1 Достаточно вынуть сетевую вилку соединительного кабеля из розетки

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Перед выполнением любых работ по монтажу и техобслуживанию отключать устройство от сети.

Очистка насоса



После перекачивания содержащей хлор воды из бассейна или жидкостей, оставляющих налет, насос необходимо промывать чистой водой.

1. При необходимости прочистите всасывающие щели основания чистой водой.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устранение неисправностей



ВНИМАНИЕ!

Перед любыми работами по устранению неисправностей вынимайте из розетки сетевой кабель. Неисправности электросистемы должны устранять профессиональные электрики.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не работает.	Рабочее колесо заблокировано.	Удалите загрязнение на участке всасывания. Через отверстие сзади на корпусе двигателя очистите его с помощью подходящего инструмента.
	Термореле отключило двигатель.	Подождите, пока термореле снова не включит погружной насос. Следите за максимально допустимой температурой перекачиваемой жидкости. Проверку насоса поручайте специалистам.
	Нет сетевого напряжения.	Проверьте предохранитель, поручите электрику проверить линию электроснабжения.
	Поплавковый выключатель не включается при увеличении уровня жидкости.	Отправьте погружной насос в сервисный центр AL-KO.
Погружной насос работает, но не перекачивает жидкость.	Воздух в корпусе насоса.	Выпустите из погружного насоса воздух, приведя его в наклонное положение.
	Засор со стороны всасывания.	Удалить загрязнение на участке всасывания.

ХРАНЕНИЕ



При угрозе заморзания систему нужно полностью опорожнить.

УТИЛИЗАЦИЯ



Вышедшие из строя приборы, аккумуляторы и батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Закрыта напорная линия.	Откройте напорную линию.
	Перегнулся напорный шланг.	Выпрямите напорный шланг.
Недостаточный перекачиваемый объем.	Недостаточный диаметр шланга.	Используйте напорный шланг большего диаметра.
	Засор со стороны всасывания.	Удалить загрязнение на участке всасывания.
	Слишком большая высота подачи.	Соблюдайте максимальную высоту подачи, см. технические характеристики!



Если неисправность не удастся устранить, обращайтесь в нашу сервисную службу.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим заявляем, что данный продукт в представленной нами модификации соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

Продукт

Погружной электрический

Серийный номер

G3023025

Тип

насос, DIVE 5500/3
DIVE 6300/4

Изготовитель

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Уполномоченный

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Директивы ЕС

2006/95/EG
2004/108/EG
2011/65/EG

Гармонизированные стандарты

EN 60335 -1:
2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15
EN 60335 -2-41: 2003+A1+A2
EN 62233: 2008
EN 55014 -1: 2006+A1+A2
EN 55014 -2: 1997+A1+A2
EN 61000 -3-2: 2006+A1+A2
EN 61000 -3-3: 2008

Кётц, 26-08-2013

Antonio De Filippo; управляющий директор

ГАРАНТИЯ

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях. Гарантия аннулируется в случаях:

- при попытках ремонта устройства
- при техническом изменении устройства;
- при применении не по назначению (например, в коммерческих целях).
- при нарушении надлежащего использования устройства;
- при применении не по назначению (например, в коммерческих целях).
- при нарушении руководства по эксплуатации
- при использовании оригинальных запчастей

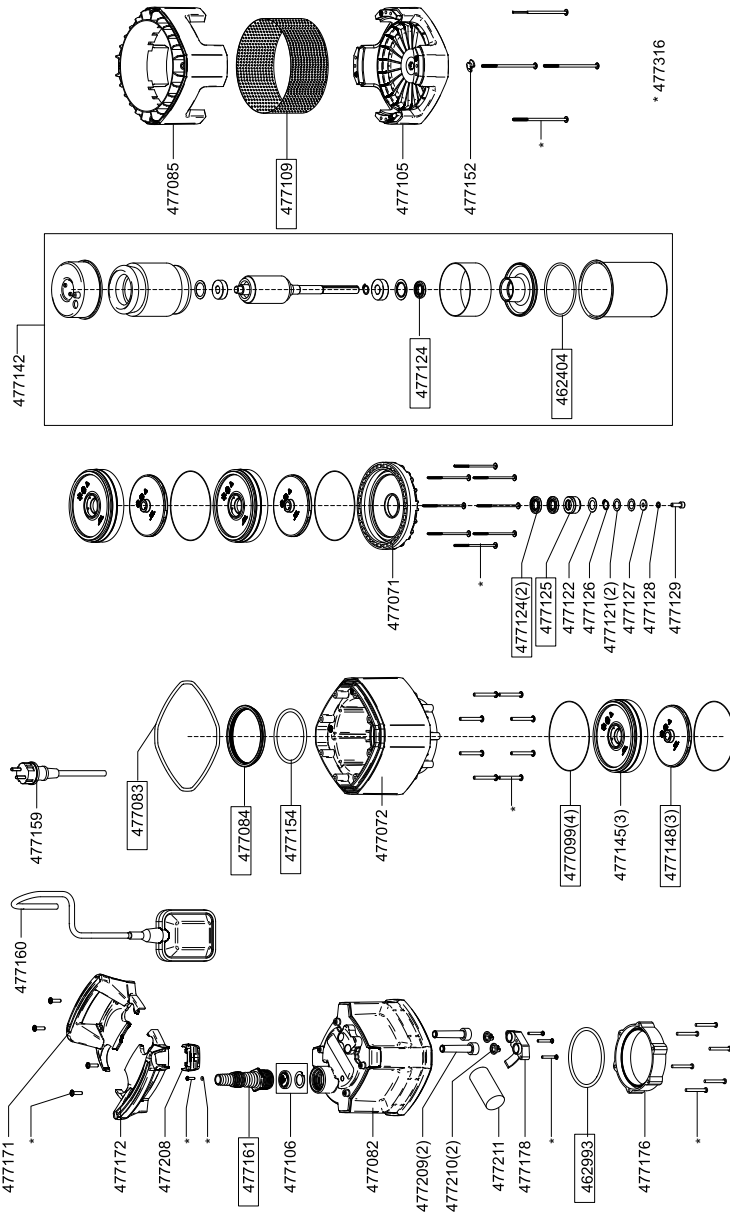
Гарантия не распространяется:

- на повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом;
- изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку [xxx xxx (x)]
- двигатели внутреннего сгорания: на них распространяются условия предоставления гарантии от производителя

Гарантийный период начинается с даты приобретения первым покупателем. Такой датой считается дата оригинального документа на покупку. В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.

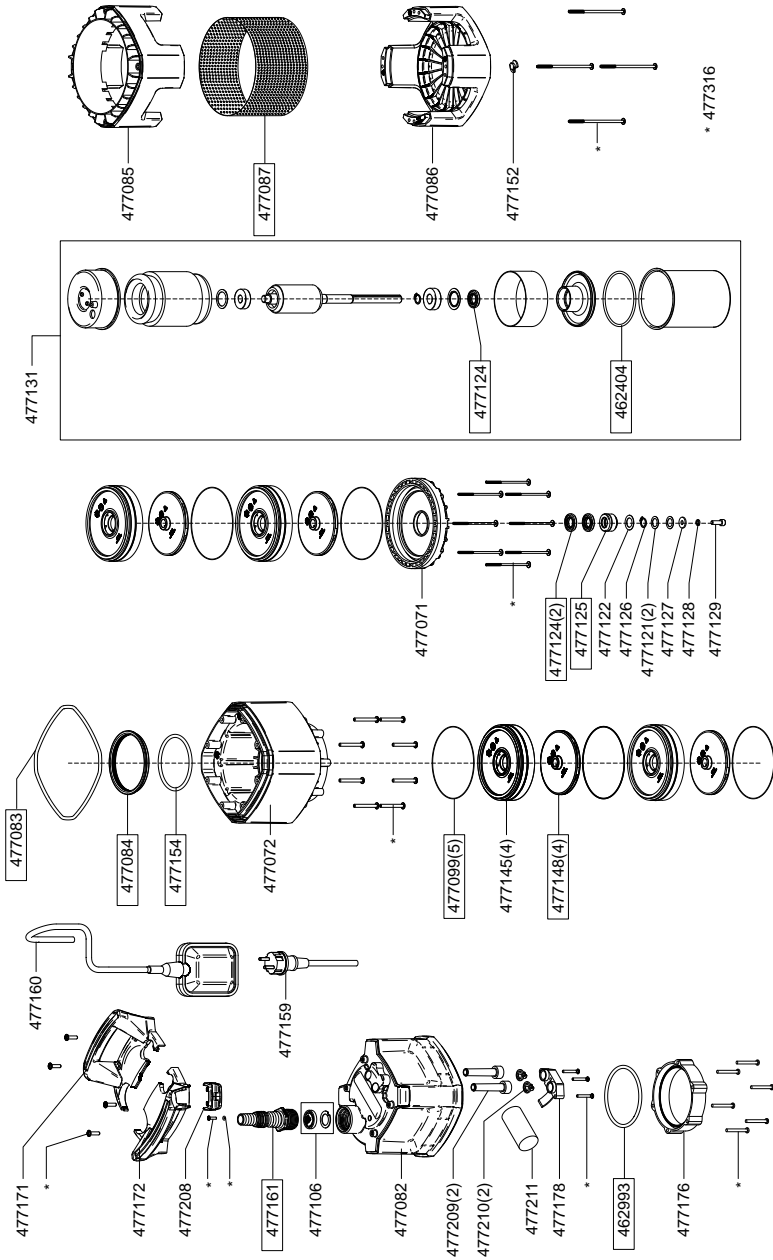
DIVE 5500-3

Art.Nr. 113 036



DIVE 6300-4

Art.Nr. 113 037



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/97 67-3700	(+61)3/97 67-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82 / 21 03 81	(+420)3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98 82 10 00	(+45)98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/53 70 -50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)0 39/9 32 9-3 11	(+39)0 39/9 32 9-3 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96/97	(+380)44/496 66-93